

## DIREKTIVE

## DIREKTIVA KOMISIJE 2009/141/ES

z dne 23. novembra 2009

o spremembi Priloge I k Direktivi 2002/32/ES Evropskega parlamenta in Sveta o mejnih vrednostih za arzen, teobromin, *Datura sp.*, *Ricinus communis L.*, *Croton tiglium L.* in *Abrus precatorius L.*

(Besedilo velja za EGP)

KOMISIJA EVROPSKIH SKUPNOSTI JE –

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti,

ob upoštevanju Direktive 2002/32/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 7. maja 2002 o nezaželenih snoveh v živalski krmli <sup>(1)</sup> in zlasti člena 8(1) Direktive,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Direktiva 2002/32/ES določa, da je raba proizvodov, namenjenih za živalsko krmo, pri katerih vrednosti nezaželenih snovi presegajo mejne vrednosti iz Priloge I k navedeni direktivi, prepovedana.
- (2) Kar zadeva krmila, pridobljena iz predelave rib ali drugih morskih živali, nedavne informacije, ki so jih predložili pristojni organi držav članic o vsebnosti skupnega arzena (vsote organskega in anorganskega arzena), kažejo, da je treba povečati nekatere mejne vrednosti za skupni arzen. Stranski proizvodi industrije filetiranja rib so dragocene surovine v proizvodnji ribje moke in ribjega olja za uporabo v krmnih mešanica, zlasti v ribji krmli.
- (3) Povečanje mejnih vrednosti za skupni arzen v krmilih, pridobljenih iz predelave rib ali drugih morskih živali, in krmilih za ribe ne pomeni spremembe mejne vrednosti za anorganski arzen. Glede na to, da možni škodljivi učinki arzena na zdravje ljudi in živali izhajajo iz anorganskega dela v določenem krmilu ali prehranbenem proizvodu ter da imajo organske arzenove spojine majhno toksičnost <sup>(2)</sup>, povečane vrednosti za skupni arzen ne vplivajo na varovanje zdravja ljudi in živali.

(4) V prilogi I k Direktivi 2002/32/ES se arzen zaradi določanja mejnih vrednosti nanaša na skupni arzen, ker za analizo anorganskega arzena ni standardizirane rutinske metode. Za primere, v katerih pristojni organi zahtevajo analizo vsebnosti anorganskega arzena, pa navedena priloga določa mejno vrednost za anorganski arzen.

(5) Ker metoda ekstrakcije v nekaterih primerih pomembno vpliva na rezultat analize o skupnem arzenu, je primerno določiti referenčni ekstrakcijski postopek za uradni nadzor.

(6) Informacije, ki so jih predložili pristojni organi in organizacije zainteresiranih strani, kažejo na visoke vrednosti arzena v dodatkih iz funkcionalne skupine spojin elementov v sledih, ki so odobreni v skladu z Uredbo (ES) št. 1831/2003 Evropskega parlamenta in Sveta <sup>(3)</sup>. Zaradi varovanja zdravja ljudi in živali je primerno določiti mejne vrednosti za arzen v teh dodatkih.

(7) V zvezi s teobrominom je Evropska agencija za varnost hrane (EFSA) v svojem mnenju z dne 10. junija 2008 <sup>(4)</sup> zaključila, da trenutno veljavne mejne vrednosti za teobromin ne nudijo ustrezne zaščite za nekatere živalske vrste. Navedla je možne škodljive učinke na prašiče, pse in konje ter prirejo mleka pri kravah molznicah. Zato je primerno določiti nižje mejne vrednosti.

(8) V zvezi z alkaloidi v *Datura sp.* je EFSA v svojem mnenju z dne 9. aprila 2008 <sup>(5)</sup> zaključila, da je zaradi vsebnosti tropanskih alkaloidov v vseh *Datura sp.* primerno, da se z namenom varovanja zdravja živali, zlasti prašičev, področje uporabe mejnih vrednosti za *Datura stramonium L.*, kot so določene v Prilogi I k Direktivi 2002/32/ES, razširi na vse *Datura sp.*

<sup>(1)</sup> UL L 140, 30.5.2002, str. 10.

<sup>(2)</sup> Mnenje Znanstvenega odbora za onesnaževalce v prehranjevalni verigi Evropske agencije za varnost hrane (EFSA) na zahtevo Evropske komisije glede arzena kot nezaželenih snovi v živalski krmli, *The EFSA Journal* (2005) 180, 1–35.

<sup>(3)</sup> UL L 268, 18.10.2003, str. 29.

<sup>(4)</sup> Mnenje Znanstvenega odbora za onesnaževalce v prehranjevalni verigi na zahtevo Evropske komisije glede teobromina kot nezaželenih snovi v živalski krmli. *The EFSA Journal* (2008) 725, 1–66.

<sup>(5)</sup> Mnenje Znanstvenega odbora za onesnaževalce v prehranjevalni verigi na zahtevo Komisije glede tropanskih alkaloidov (iz *Datura sp.*) kot nezaželenih snovi v živalski krmli. *The EFSA Journal* (2008) 691, 1–55.

(9) V zvezi z ricinom (iz *Ricinus communis* L.), je EFSA v svojem mnenju z dne 10. junija 2008 <sup>(1)</sup> zaključila, da je zaradi podobnih toksičnih učinkov toksinov v *Ricinus communis* L. (ricin), *Croton tiglium* L. (krotin) in *Abrus precatorius* L. (abrin) primerno mejne vrednosti za *Ricinus communis* L., kot so določene v Prilogi I k Direktivi 2002/32/ES, ločeno ali v kombinaciji uporabiti tudi za *Croton tiglium* L. in *Abrus precatorius* L.

(10) Direktivo 2002/32/ES je zato treba ustrezno spremeniti.

(11) Ukrepi, predvideni s to direktivo, so v skladu z mnenjem Stalnega odbora za prehranjevalno verigo in zdravje živali, Evropski parlament in Svet pa jim nista nasprotovala –

SPREJELA NASLEDNJO DIREKTIVO:

#### Člen 1

Priloga I k Direktivi 2002/32/ES se spremeni v skladu s Prilogo k tej direktivi.

#### Člen 2

Države članice sprejmejo zakone in druge predpise, potrebne za uskladitev s to direktivo, najpozneje do 1. julija 2010. Komisiji takoj sporočijo besedilo navedenih predpisov in korelacijsko tabelo med navedenimi predpisi in to direktivo.

Države članice se v sprejetih predpisih sklicujejo na to direktivo ali pa sklic nanjo navedejo ob njihovi uradni objavi. Način sklicevanja določijo države članice.

#### Člen 3

Ta direktiva začne veljati dvajseti dan po objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

#### Člen 4

Ta direktiva je naslovljena na države članice.

V Bruslju, 23. novembra 2009

Za Komisijo

Androulla VASSILIOU

Članica Komisije

<sup>(1)</sup> Mnenje Znanstvenega odbora za onesnaževalce v prehranjevalni verigi na zahtevo Evropske komisije glede ricina (iz *Ricinus communis*) kot nezaželene snovi v živalski krmii. *The EFSA Journal* (2008) 726, 1–38.

## PRILOGA

Priloga I k Direktivi 2002/32/ES se spremeni:

1. Vrstica 1, Arzen, se nadomesti z naslednjim besedilom:

Nezaželene snovi	Proizvodi, namenjeni prehrani živali	Največja vsebnost v mg/kg (ppm) pri krmi z 12-odstotno vsebnostjo vlage
(1)	(2)	(3)
„1. Arzen (*) (**)	Posamična krmila, razen:	2
	— moke, pridobljene iz trave, posušene lucerne in posušene detelje ter posušeni pesni rezancev in posušeni melasirani pesni rezancev,	4
	— luščine palmovih jeder,	4 (**)
	— fosfatov in apnenčastih morskih alg,	10
	— kalcijevega karbonata,	15
	— magnezijevega oksida,	20
	— krme, pridobljene iz predelave rib ali drugih morskih živali,	25 (***)
	— moke iz morske trave in posamičnih krmil, pridobljenih iz morske trave.	40 (***)
	Železovi delci, ki se uporabljajo kot sledivo.	50
	Dodatki, ki spadajo v funkcionalno skupino spojin elementov v sledovih, razen:	30
	— bakrovega sulfata pentahidrata bakrovega karbonata,	50
	— cinkovega oksida, manganovega oksida in bakrovega oksida.	100
	Popolne krmne mešanice, razen:	2
	— popolnih krmnih mešanic za ribe in popolnih krmnih mešanic za kožuharje.	10 (***)
	Dopolnilne krmne mešanice, razen:	4
	— mineralnih mešanic.	12

(\*) Mejne vrednosti se nanašajo na skupni arzen.

(\*\*) Mejne vrednosti se nanašajo na analitično določitev arzena, pri čemer se ekstrakcija izvaja 30 minut pri vrelišču v dušikovi kislini (5-odstotni masni delež). Uporabijo se lahko enakovredni postopki ekstrakcije, če se lahko dokaže, da ima uporabljeni postopek enakovredni učinek ekstrakcije.

(\*\*\*) Na zahtevo pristojnih organov mora odgovorni izvajalec izvesti analizo, s katero dokaže, da je vsebnost anorganskega arzena nižja od 2 ppm. Ta analiza je še zlasti pomembna pri vrsti morske alge *Hizikia fusiforme*."

2. Vrstica 10, Teobromin, se nadomesti z naslednjim besedilom:

Nezaželene snovi	Proizvodi, namenjeni prehrani živali	Največja vsebnost v mg/kg (ppm) pri krmi z 12-odstotno vsebnostjo vlage
(1)	(2)	(3)
„10. Teobromin	Popolne krmne mešanice, razen:	300
	— popolnih krmnih mešanic za prašiče,	200
	— popolnih krmnih mešanic za pse, kunce, konje in kožuharje.	50“

3. Vrstica 14, Semena plevelov in nezmlto in nestrto sadje, ki vsebuje alkaloidne, glukozide ali druge toksične snovi, se nadomesti z naslednjim besedilom:

Nezaželene snovi	Proizvodi, namenjeni prehrani živali	Največja vsebnost v mg/kg (ppm) pri krmi z 12-odstotno vsebnostjo vlage
(1)	(2)	(3)
„14. Semena plevelov in nezmlto in nestrto sadje, ki vsebuje alkaloidne, glukozide ali druge toksične snovi, samostojne ali v kombinaciji, vključno z	Vsa krma	3 000
<i>Datura</i> sp.		1 000“

4. Vrstica 15, Kloščevca (*ricinus*) – *Ricinus communis* L., se nadomesti z naslednjim besedilom:

Nezaželene snovi	Proizvodi, namenjeni prehrani živali	Največja vsebnost v mg/kg (ppm) pri krmi z 12-odstotno vsebnostjo vlage
(1)	(2)	(3)
„15. Semena in lupine <i>Ricinus communis</i> L., <i>Croton tiglium</i> L. in <i>Abrus precatorius</i> L. ter proizvodi, ki izhajajo iz njihove predelave (****), ločeno ali v kombinaciji.	Vsa krma	10

(\*\*\*\*) Če je določljivo z analitično mikroskopijo.“

5. Vrstica 34, Kroton – *Croton tiglium* L., se črta.